

**KIT PULIZIA & DISINFEZIONE A VAPORE**  
**STEAM CLEANING & DISINFECTION KIT**  
**KIT DE NETTOYAGE & DÉSINFECTION À LA VAPEUR**  
**KIT DE LIMPIEZA & DESINFECCIÓN A VAPOR**  
**DAMPFREINIGUNGS- & DESINFEKTIONSSET**  
**KIT DE LIMPEZA & DESINFEÇÃO A VAPOR**

**MANUALE DI ISTRUZIONI**

INSTRUCTION **MANUAL**  
MANUEL D'**INSTRUCTIONS**

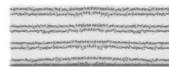
MANUAL DE **INSTRUCCIONES**  
BEDIENUNGS**ANLEITUNG**

MANUAL DE **INSTRUÇÕES**



**TUBO FLESSIBILE VAPORE ESTRAIBILE**  
 FLEXIBLE REMOVABLE STEAM HOSE/TUBE  
 FLEXIBLE VAPEUR EXTRACTIBLE/TUBO  
 FLEXIBLE VAPOR EXTRAÍBLE  
 ABNEHMBARER DAMPFSCHLAUCH  
 TUBO FLEXÍVEL VAPOR EXTRAÍVEL

**PANNO**  
 CLOTH  
 CHIFFON  
 PAÑO  
 TUCH  
 PANO



**TUBI PROLUNGA**  
 EXTENSION HOSES  
 TUBES DE RALLONGE  
 TUBOS ALARGADORES  
 VERLÄNGERUNGSRÖHRE  
 TUBOS EXTENSÃO

**GUARNIZIONI DI RICAMBIO**  
 SPARE SEALS  
 JOINTS DE RECHANGE  
 JUNTAS DE RECAMBIO  
 ERSATZDICHTUNGEN  
 GUARNIÇÕES DE SUBSTITUIÇÃO



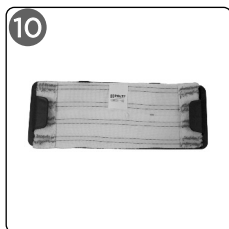
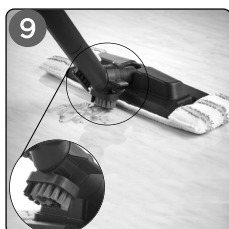
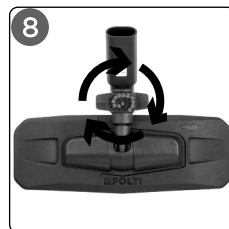
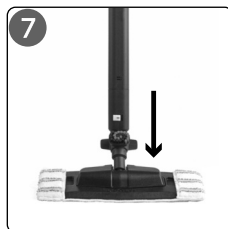
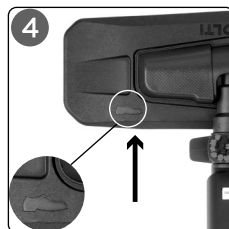
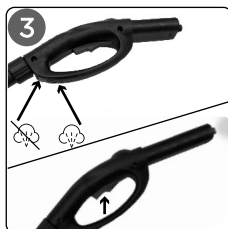
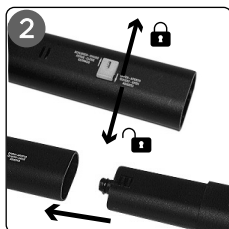
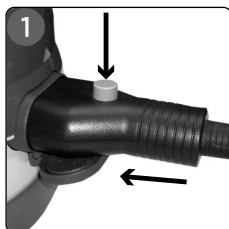
**VAPORFLEXI SPAZZOLA PER PAVIMENTI**  
 VAPORFLEXI BRUSH FOR FLOORS  
 VAPORFLEXI BROSE POUR SOLS  
 VAPORFLEXI CEPILLO PARA SUELOS  
 VAPORFLEXI FUSSBODENBÜRSTE  
 VAPORFLEXI ESCOVA PARA PAVIMENTOS

**SET 3 SPAZZOLINI COLORATI**  
 SET 3 OF COLOURED BRUSHES  
 KIT 3 BROSSES COLOREES  
 SET 3 CEPILLOS DE COLORES  
 SATZ 3 KLEINE FARBIGE BÜRSTEN  
 KIT 3 ESCOVINHAS COLORIDAS



**TELAIO PER TAPPETI E MOQUETTE**  
 FRAME FOR FLOOR BRUSH  
 CHÂSSIS POUR BROSE POUR SOLS  
 CHASIS PARA CEPILLO DE SUELOS  
 RAHMEN FÜR FUSSBODENBÜRSTE  
 ESTRUTURA PARA ESCOVA PAVIMENTOS

**ACCESSORIO CONCENTRATORE c/SPAZZOLINO**  
 CONCENTRATOR ACCESSORY w/BRUSH  
 ACCESSOIRE CONCENTRATEUR AVEC PETITE BROSE  
 ACCESORIOS CONCENTRADOR CON CEPILLO  
 KONZENTRIER-ZUBEHÖR MIT KLEINER BÜRSTE  
 ACESSÓRIO CONCENTRADOR COM ESCOVINHA



**IT - ATTENZIONE:** Prima di utilizzare il Kit pulizia & disinfezione a vapore leggere attentamente le istruzioni e le avvertenze riportate nel manuale di Polti Cimex Eradicator / Polti Sani System Business.

## 1. PREPARAZIONE ALL'USO

1.1 Aprire lo sportello della presa monoblocco e inserire la spina monoblocco del tubo vapore (1), premendo l'apposito pulsante e facendo attenzione che il perno di aggancio sia perfettamente in posizione nell'apposito foro di bloccaggio sulla presa, come indicato nel manuale del generatore di vapore.

## 2. CONNESSIONE ACCESSORI

Tutti gli accessori del Kit pulizia e disinfezione a vapore si possono collegare direttamente all'impugnatura del tubo vapore oppure ai tubi prolunga nel seguente modo:

- Posizionare il tasto di bloccaggio (presente su ogni accessorio) nella posizione APERTO (2).
- Accoppiare all'impugnatura o al tubo prolunga l'accessorio desiderato (2).
- Posizionare il tasto di bloccaggio nella posizione CHIUSO (2).
- Verificare la saldezza della connessione.

## 3. REGOLAZIONE VAPORE

È possibile ottimizzare il flusso di vapore desiderato, agendo sulla manopola di regolazione presente su Polti Cimex Eradicator / Polti Sani System Business. Per ottenere un flusso maggiore ruotare la manopola in senso antiorario (12). Ruotandola in senso orario il flusso diminuisce (12). Ecco alcuni suggerimenti per l'utilizzo della regolazione:

- **Livello massimo:** per rimuovere incrostazioni, macchie, unto e per igienizzare;
- **Livello medio:** per pavimenti duri, per moquette, tappeti, vetri;
- **Livello minimo:** per pavimenti delicati, per vaporizzare piante, pulire tessuti delicati, tappezzerie, divani, parquet, ecc.;

## 4. PULIZIA DEI PAVIMENTI

Prima di utilizzare l'apparecchio su superfici delicate verificare che la parte a contatto con la superficie sia priva di corpi estranei che potrebbero provocare graffi.

4.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.

4.2 Collegare i tubi prolunga al tubo vapore e la spazzola pavimenti ai tubi prolunga.

4.3 Sbloccare la spazzola pavimenti posando un piede sul simbolo  (4) e tirare verso l'alto.

4.4 Applicare alla spazzola pavimenti Polti Vaporflexi il panno in dotazione, inserendo un'estremità della spazzola pavimenti nella tasca del panno (5), quindi inserendo la seconda estremità della spazzola nella seconda tasca del panno (6).

4.5 Con i tubi prolunga spingere verso il basso la spazzola pavimenti, in modo da bloccarla (7), eventualmente aiutarsi con un piede.

4.6 Regolare l'intensità del vapore ruotando la manopola di regolazione; per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello medio** di vapore (12).

4.7 Disinserire il blocco vapore (3) e procedere all'erogazione premendo il pulsante vapore sull'impugnatura del tubo vapore (3).

4.8 Pulire i pavimenti muovendo la spazzola.

La spazzola è dotata di uno spazzolino ideale per la rimozione di macchie più ostinate. Per l'utilizzo ruotare lo spazzolino (8), quindi inclinare i tubi prolunga in modo da far aderire le setole al pavimento e grattare lo sporco (9).

Al termine delle operazioni di pulizia si può rimuovere il panno premendo con un piede sull'apposito simbolo  e tirando verso l'alto i tubi prolunga, in modo da sbloccare e aprire la spazzola.

Prima di rimuovere il panno dalla spazzola attendere qualche minuto per consentire il raffreddamento del panno stesso.

**ATTENZIONE:** Non utilizzare l'apparecchio senza il panno.

**ATTENZIONE:** Per un'ulteriore sicurezza eseguire una prova di erogazione vapore su una parte nascosta, lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano cambiamenti di colore o deformazioni.

## 5. PULIZIA DI TAPPETI & MOQUETTE

**ATTENZIONE:** Prima di trattare a vapore pelli e tessuti consultare le istruzioni del fabbricante e procedere eseguendo sempre una prova su una parte nascosta o su un campione. Lasciare asciugare la parte vaporizzata per verificare che non vi siano cambiamenti di colore o deformazioni.

5.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.

5.2 Collegare i tubi prolunga al tubo vapore e la spazzola pavimenti ai tubi prolunga.

5.3 Posizionare il panno dentro il telaio (10). Quindi inserire la spazzola pavimenti Polti Vaporflexi nel panno posizionato dentro il telaio, procedendo come descritto al punto 4.4.

5.4 Con i tubi prolunga spingere verso il basso la spazzola pavimenti, in modo da bloccarla, eventualmente aiutarsi con un piede (7).

5.5 Regolare l'intensità del vapore ruotando la

manopola di regolazione (12); per questa tipologia di superficie consigliamo il **livello medio** di vapore.

5.6 Disinserire il blocco vapore (3) e procedere all'erogazione premendo il pulsante vapore sull'impugnatura del tubo vapore (3).

5.7 Passare sulla superficie la spazzola muovendola avanti e indietro (11). Al termine delle operazioni di pulizia si può rimuovere il panno e il telaio premendo con un piede sull'apposito simbolo  (4) e tirando verso l'alto i tubi prolunga, in modo da sbloccare e aprire la spazzola.

**Prima di rimuovere il panno dalla spazzola attendere qualche minuto per consentire il raffreddamento del panno stesso.**

## 6. PULIZIA DI MOBILI E SUPERFICI DELICATE

**ATTENZIONE:** Non dirigere mai il getto di vapore direttamente sulla superficie.

**ATTENZIONE:** Prima di trattare la superficie, fare sempre una prova su una parte nascosta e vedere come reagisce al trattamento a vapore.

6.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito.

6.2 Regolare l'intensità del vapore ruotando la manopola di regolazione presente sull'apparecchio (12) e seguendo le indicazioni riportate nel capitolo 3.

6.3 Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato (3).

6.4 Tenere premuta la leva vapore sull'impugnatura del tubo vapore (3) e dirigere il getto su un panno.

6.5 Utilizzare il panno precedentemente vaporizzato per pulire la superficie evitando di insistere sullo stesso punto.

## 7. PULIZIA DI SANITARI, FUGHE TRA LE PIASTRELLE E PIANI COTTURA

7.1 Assicurarsi che il capitolo 1 sia stato eseguito e collegare gli accessori come indicato nel capitolo 2.

7.2 Collegare l'accessorio concentratore munito di spazzolino tondo setolato alla guaina.

7.3 Regolare l'intensità del vapore ruotando la manopola di regolazione presente sull'apparecchio (12) e seguendo le indicazioni riportate nel capitolo 3.

7.4 Assicurarsi che il blocco vapore sull'impugnatura sia disattivato (3).

7.5 Tenere premuto il pulsante vapore sull'impugnatura del tubo vapore (3) per iniziare la pulizia.

## 8. ALTRI USI GENERALI FUNZIONE VAPORE

**ATTENZIONE:** Prima di trattare la superficie, fare sempre una prova su una parte nascosta e vedere come reagisce al trattamento a vapore.

### 8.1 RAVVIVARE TENDE E SOVRATENDE

È possibile eliminare gli acari e la polvere da tende e sovratende vaporizzandone il tessuto direttamente dall'impugnatura. Il vapore è in grado di rimuovere gli odori e ravvivare i colori, diminuendo la frequenza dei lavaggi dei tessuti.

Per queste superfici regolare il vapore sul **livello minimo**.

### 8.2 RIMUOVERE LE MACCHIE DA TAPPETI ED IMBOTTITI



**ATTENZIONE:** Vapore.  
Pericolo di scottatura!

Collegare l'**accessorio concentratore** senza spazzolino tondo setolato, dirigere il vapore direttamente sulla macchia con la massima inclinazione possibile (mai in verticale rispetto alla superficie da trattare) e posizionare un panno oltre la macchia, in modo da raccogliere lo sporco "soffiato" via dalla pressione del vapore.

Per queste superfici regolare il vapore sul **livello minimo**.

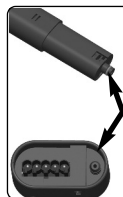
### 8.3 CURA DELLE PIANTE E UMIDIFICAZIONE DEGLI AMBIENTI

Per la cura delle vostre piante di casa è possibile rimuovere la polvere dalle foglie vaporizzandone la superficie direttamente dall'impugnatura. Regolare il vapore sul **livello minimo** e vaporizzare da una distanza minima di 50 cm. Le piante respireranno meglio e saranno più pulite e brillanti. Inoltre è possibile usare il vapore per rinfrescare gli ambienti, in special modo quelli frequentati da fumatori.

## 9. MANUTENZIONE GENERALE

Tutti gli accessori possono essere puliti con acqua corrente assicurandosi che siano completamente asciutti prima del successivo utilizzo. Dopo l'utilizzo delle spazzole, lasciare raffreddare le setole nella loro posizione naturale, in modo da evitare qualsiasi deformazione.

**Verificare periodicamente lo stato della guarnizione colorata che si trova nella spina monoblocco e sulle guarnizioni di connessione dei tubi prolunga e del tubo vapore. Se necessario, sostituirla con l'apposito ricambio, come di seguito indicato.**



- Rimuovere la guarnizione danneggiata.
- Inserire la guarnizione nuova, mettendola sull'ugello del vapore e spingerlo fino alla sua sede.
- Lubrificare la guarnizione con del grasso silconico o vaselina, in alternativa con piccole quantità di oli vegetali.

**EN - WARNING:** Before using the Steam cleaning & disinfection kit, carefully read the instructions and warnings in the Polti Cimex Eradicator / Polti Sani System Business manual.

## 1. PREPARATION FOR USE

1.1 Open the door of the built-in socket and insert the built-in plug of the steam hose (1), pressing the specific button and making sure that the hooking pin is inserted perfectly in the specific locking hole on the socket, as indicated in the steam-generator manual.

## 2. CONNECTION OF ACCESSORIES

All steam cleaning and disinfection kit accessories can be connected directly to the handle of the steam hose or extension tubes as follows:

- Move the locking button on the accessory to the OPEN position (2).
- Attach the required accessory to the hand gun or to the extension tube (2).
- Move the locking button back to the position CLOSED. (2).
- Check that the locking button has engaged and the accessory is fully connected.

## 3. STEAM ADJUSTMENT

You can optimise the steam flow by means of the steam adjustment knob. To increase the flow, turn the knob anti-clockwise. Turning clockwise reduces the flow. Here are some tips for regulating it:

- **Maximum level:** to remove encrustation, stains, grease and to sanitise;
- **Medium level:** for hard floors, carpets, rugs and glass;
- **Minimum level:** for delicate flooring, for steaming plants, cleaning delicate fabrics, wall coverings, sofas, parquet, etc.;

## 4. CLEANING FLOORS

Before using the appliance on delicate surfaces, ensure that the part in contact with the surface is free from foreign bodies that could cause scratches.

4.1 Make sure that Chapter 1 has been followed and connect the accessories as indicated in Chapter 2.

4.2 Connect the extension tubes to the steam hose and the floor brush to the extension tubes.

4.3 Release the floor brush by placing a foot on the symbol  (4) and pulling up.

4.4 Attach the cloth included to the Polti Vaporflexi floor brush by inserting one end of

the floor brush into the pocket of the cloth (5), then insert the second end of the brush into the second pocket of the cloth (6).

4.5 With the extension tubes push the floor brush downward in order to lock it (7), possibly using a foot.

4.6 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob; for this type of surface we recommend **Medium level** steam (12).

4.7 Deactivate the steam lock (3) and continue with steam delivery, pressing the steam trigger on the handle of the steam hose (3).

4.8 Clean the floors by moving the brush.

The brush includes a small brush which is ideal for removing the most stubborn stains. To use, turn the small brush (8), then tilt the extension tubes so that the bristles touch the floor and loosen the dirt (9).

At the end of the cleaning operations, the cloth can be removed by pressing with a foot on the special symbol  and pulling the extension tubes upwards to release and open the brush.

Before removing the cloth from the brush, wait a few minutes to allow the cloth to cool.

**WARNING:** Do not use the appliance without the cloth.

**WARNING:** For additional safety, test steam delivery on a hidden part, leave the steamed part to dry to ensure that no changes in colour or deformations have occurred.

## 5. CLEANING RUGS AND CARPETS

**WARNING:** Before cleaning fabrics with steam, consult the manufacturer's instructions and always carry out a test on a hidden part or on a sample of the material. Allow the steamed part to dry to make sure that no changes in colour or deformations have occurred.

5.1 Make sure that Chapter 1 has been followed and connect the accessories as indicated in Chapter 2.

5.2 Connect the extension tubes to the steam hose and the floor brush to the extension tubes.

5.3 Place the cloth in the frame (10). Then insert the Polti Vaporflexi floor brush in the cloth placed in the frame, continuing as described in Point 4.4.

5.4 With the extension tubes push the floor brush downward in order to lock it (7), possibly using a foot.

5.5 Adjust the intensity of the steam by turning the adjustment knob (12); for this type of surface we recommend **Medium level** of steam.

5.6 Deactivate the steam lock (3) and continue with steam delivery, pressing the steam trigger on the handle of the steam hose (3).

5.7 Run the brush over the surface moving it backward and forward (11). At the end of the

cleaning operations, the cloth and the frame can be removed by pressing with a foot on the special symbol  (4) and pulling the extension tubes upwards to release and open the brush.

Before removing the cloth from the brush, wait a few minutes to allow the cloth to cool.

## 6. CLEANING FURNITURE AND DELICATE SURFACES

**WARNING:** Do not direct the steam jet directly onto surfaces.

**WARNING:** Before cleaning the surface, always do a test on a hidden part and see how it reacts to the application of steam.

6.1 Ensure that Chapter 1 has been followed.

6.2 Adjust the strength of the steam by turning the adjustment dial on the appliance (12), following the instructions given in Chapter 3.

6.3 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated (3).

6.4 Press and hold the steam lever on the handle of the steam hose (3) and direct the jet onto a cloth.

6.5 Use the cloth previously steamed to clean the surface, avoiding prolonged use on the same spot.

## 7. CLEANING BATHROOM FIXTURES, GROUTING AND KITCHEN WORKTOPS

7.1 Make sure that Chapter 1 has been followed and connect the accessories as indicated in Chapter 2.

7.2 Connect the concentrator accessory, equipped with bristly round brush, to the hose.

7.3 Adjust the strength of the steam by turning the adjustment dial on the appliance (12), following the instructions given in Chapter 3.

7.4 Ensure that the steam lock on the handle is deactivated (3).

7.5 Press and hold the steam trigger on the steam hose (3) to start cleaning.

## 8. OTHER GENERAL USES

**WARNING:** Before cleaning the surface, always do a test on a hidden area and see how it reacts to the application of steam.

### 8.1 BRIGHTENING UP CURTAINS AND DRAPES

Mites and dust can be removed from curtains and drapes by steaming the fabric directly from the handle. The steam is able to remove odours and brighten up colours, allowing the fabric to be washed less frequently.

For this surface, set the steam to the **Minimum level**.

### 8.2 REMOVING STAINS FROM CARPETS AND UPHOLSTERY



**WARNING:** Steam.

Risk of scalding!

Connect the concentrator accessory without the bristly round brush; direct the steam directly onto the stain with the greatest angle possible (never vertically to the surface to be cleaned) and place a cloth beyond the stain to collect the dirt that has been “blown” away by the steam pressure.

For this surface, set the steam to the **Minimum level**.

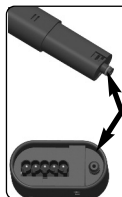
### 8.3 TAKING CARE OF PLANTS AND HUMIDIFYING ROOMS

To care for your house plants, remove the dust from the leaves by steaming them directly from the handle. Adjust the steam to the **Minimum level** and steam at a distance of 50 cm. Plants breathe better and will be cleaner and brighter. Furthermore, you can also use the steam to refresh spaces, especially those frequented by smokers.

## 9. GENERAL MAINTENANCE

All accessories can be cleaned using running water, ensuring they are completely dry before the next use. After using the brushes, we recommend letting the bristles cool down in their natural position, in order to avoid any deformation.

**Periodically check the status of the coloured washer located in the built-in socket and the connection seals of the extension tubes and the steam hose. If necessary, replace with the corresponding spare part, as described below.**



- Remove the damaged seal.
- Insert the new seal, attaching it on the steam nozzle and pushing it into place.
- Lubricate the gasket with silicone grease or Vaseline, or alternatively with small quantities of vegetable oils.

## FR - ATTENTION : Avant d'utiliser le Kit de nettoyage & désinfection à la vapeur, lire attentivement les instructions et les avertissements figurant dans le manuel de Polti Cimex Eradicator / Polti Sani System Business.

### 1. PRÉPARATION

1.1 Ouvrir le volet de la prise monobloc et brancher la fiche monobloc du tube vapeur (1), en appuyant sur le bouton prévu à cet effet et en veillant bien à ce que le pignon d'accrochage soit parfaitement en position dans le trou de blocage prévu à cet effet sur la prise, comme indiqué dans le manuel du générateur de vapeur.

### 2. RACCORDEMENT ACCESSOIRES

Tous les accessoires du Kit de nettoyage et de désinfection à la vapeur peuvent être raccordés directement à la poignée du tube vapeur ou aux tubes de rallonge, en suivant les instructions suivantes :

- Positionner le bouton de verrouillage, présent sur tous les accessoires, en position **OUVERTE** (2).
- Brancher l'accessoire désiré à la poignée ou au tube rallonge sur le pistolet (2).
- Glisser le bouton de verrouillage en position **FERMÉE** (2).
- Vérifier la bonne tenue de l'accessoire.

### 3. RÉGLAGE VAPEUR

On peut optimiser le débit de vapeur en tournant le bouton de réglage situé sur Polti Cimex Eradicator / Polti Sani System Business. Pour obtenir un débit plus important, tourner le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. En le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, le débit diminue. Voici quelques conseils pour effectuer le réglage :

- **Niveau maximum** : pour enlever les incrustations, les taches, la graisse et pour désinfecter ;
- **Niveau moyen** : pour les sols durs, moquettes, tapis, vitres ;
- **Niveau minimum** : pour les sols délicats, pour vaporiser les plantes, nettoyer les tissus délicats, tissus d'ameublement, canapés, parquet, etc. ;

### 4. NETTOYAGE DES SOLS

Avant d'utiliser l'appareil sur des surfaces délicates, vérifier que la partie en contact avec la surface est exempte de corps étrangers qui pourraient causer des rayures.

4.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

4.2 Raccorder les tubes de rallonge au tube vapeur et la brosse pour sols aux tubes de rallonge.

4.3 Débloquer la brosse pour sols en posant un

pied sur le symbole  (4) et tirer vers le haut.

4.4 Appliquer sur la brosse pour sols Polti Vaporflexi le chiffon fourni, en introduisant une extrémité de la brosse pour sols dans la poche du chiffon (5), puis en introduisant la deuxième extrémité de la brosse dans la deuxième poche du chiffon (6).

4.5 Avec les tubes de rallonge pousser vers le bas la brosse pour sols de manière à la bloquer (7), le cas échéant en utilisant un pied.

4.6 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen** (12).

4.7 Désactiver le verrouillage de la vapeur (3) et distribuer de la vapeur en appuyant sur le bouton de la vapeur présent sur la poignée du tube vapeur (3).

4.8 Nettoyer les sols en déplaçant la brosse.

La brosse est munie d'une petite brosse idéale pour éliminer les taches les plus tenaces. Pour cela, tourner la petite brosse (8), incliner les tubes de rallonge de manière à ce que les soies adhèrent bien au sol puis gratter la saleté (9).

Au terme des opérations de nettoyage, retirer le chiffon en appuyant avec un pied sur le symbole correspondant et en tirant vers le haut les tubes de rallonge, de manière à débloquer et à ouvrir la brosse.

Avant de retirer le chiffon de la brosse, le laisser refroidir quelques minutes.

**ATTENTION:** Ne pas utiliser l'appareil sans le chiffon.

**ATTENTION :** Pour un contrôle supplémentaire de la sécurité, distribuer de la vapeur sur une partie cachée et laisser sécher la partie traitée pour vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

### 5. NETTOYAGE DE TAPIS ET MOQUETTE

**ATTENTION :** Avant de traiter à la vapeur des tissus, lire les instructions du fabricant et toujours effectuer un test sur une partie cachée ou sur un échantillon. Laisser sécher la partie traitée afin de vérifier qu'il n'y a pas eu de changement de couleur ou de déformation.

5.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

5.2 Raccorder les tubes de rallonge au tube vapeur et la brosse pour sols aux tubes de rallonge.

5.3 Positionner le chiffon à l'intérieur du châssis (10). Puis introduire la brosse pour sols Polti Vaporflexi dans le chiffon à l'intérieur du châssis, en opérant comme décrit au point 4.4.

5.4 Avec les tubes de rallonge pousser vers le bas la brosse pour sols de manière à la bloquer (7), le cas échéant en utilisant un pied.

5.5 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le

bouton de réglage (12) ; pour ce type de surface, il est conseillé de régler la vapeur au **Niveau moyen**.

5.6 Désactiver le verrouillage de la vapeur (3) et distribuer de la vapeur en appuyant sur le bouton vapeur présent sur la poignée du tube vapeur (3).

5.7 Passer sur la surface la brosse en la déplaçant en avant et en arrière (11). Au terme des opérations de nettoyage, retirer le chiffon et le châssis en appuyant avec un pied sur le symbole  (4) et en tirant vers le haut les tubes de rallonge, de manière à débloquer et à ouvrir la brosse.

Avant de retirer le chiffon de la brosse, le laisser refroidir quelques minutes.

## 6. NETTOYAGE DES MEUBLES ET DES SURFACES DÉLICATES

**ATTENTION:** Ne jamais diriger le jet de vapeur directement sur la surface.

**ATTENTION:** Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.

6.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées.

6.2 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage situé sur l'appareil (12) et en suivant les instructions du chapitre 3.

6.3 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (3).

6.4 Maintenir enfoncé le levier de la vapeur situé sur la poignée du tube vapeur (3) et diriger le jet sur un chiffon.

6.5 Utiliser le chiffon pour nettoyer la surface en évitant d'insister sur un endroit.

## 7. NETTOYAGE DES SANITAIRES, JOINTS ENTRE LES CARREAUX ET PLAQUES DE CUISSON

7.1 S'assurer que les instructions du chapitre 1 ont été exécutées et raccorder les accessoires comme il est indiqué au chapitre 2.

7.2 Raccorder l'accessoire concentrateur équipé d'une brosse ronde à soies à la gaine.

7.3 Régler l'intensité de la vapeur en tournant le bouton de réglage situé sur l'appareil (12) et en suivant les instructions du chapitre 3.

7.4 S'assurer que le verrouillage de la vapeur situé sur la poignée est désactivé (3).

7.5 Maintenir enfoncé le bouton de la vapeur situé sur la poignée du tube vapeur (3) et commencer le nettoyage.

## 8. AUTRES UTILISATIONS GÉNÉRALES

**ATTENTION:** Avant de traiter la surface, toujours faire un test sur une partie cachée pour voir comment elle réagit au traitement à la vapeur.

### 8.1 RAVIVER LES RIDEAUX ET LES DOUBLES RIDEAUX

Il est possible d'éliminer les acariens et la poussière des rideaux et doubles rideaux en vaporisant le tissu directement avec la poignée. La vapeur d'eau est capable d'éliminer les odeurs et de raviver les couleurs, et par là de réduire la fréquence de lavage des tissus.

Pour ces surfaces, régler la vapeur au **niveau minimum**.

### 8.2 ÉLIMINER LES TACHES SUR LES TAPIS ET LES ÉLÉMENTS REMBOURRÉS



**ATTENTION :** Vapeur.

Danger de brûlure !

Raccorder l'accessoire concentrateur sans la brosse ronde à poils, diriger la vapeur directement sur la tache avec l'inclinaison maximale possible (jamais à la verticale par rapport à la surface à traiter) et placer un tissu sur la tache, de manière à recueillir la saleté "soufflée" par la pression de la vapeur.

Pour ces surfaces, régler la vapeur au **Niveau minimum**.

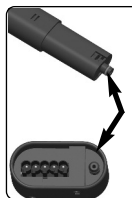
### 8.3 SOINS DES PLANTES ET HUMIDIFICATION DES PIÈCES

Pour soigner vos plantes d'intérieur, il est possible d'éliminer la poussière déposée sur les feuilles en vaporisant leur surface directement avec la poignée. Régler la vapeur au **Niveau minimum** et pulvériser à une distance d'au moins 50 cm. Les plantes respireront mieux et seront plus propres et brillantes. Il est également possible d'utiliser la vapeur pour rafraîchir les pièces, surtout les pièces fréquentées par les fumeurs.

## 9. ENTRETIEN GÉNÉRAL

Tous les accessoires se nettoient à l'eau courante. S'assurer qu'ils sont complètement secs avant de les utiliser à nouveau. Après avoir utilisé les brosses, laisser refroidir les poils dans leur position naturelle, de manière à éviter toute déformation.

**Vérifier périodiquement l'état du joint coloré qui se trouve dans la prise monobloc, sur les joints de raccord des tubes de rallonge et du tube vapeur. Si nécessaire, le remplacer par la pièce de rechange appropriée, comme indiqué ci-après.**



- Enlever le joint endommagé.
- Insérer le nouveau joint dans l'embout vapeur et le pousser jusqu'au bout.
- Lubrifier le joint avec de la graisse de silicone ou de la vaseline, ou avec de petites quantités d'huiles végétales.

# ES - ATENCIÓN: antes de utilizar el Kit de limpieza & desinfección a vapor leer atentamente las instrucciones y las advertencias ofrecidas en el manual de Polti Cimex Eradicator / Polti Sani System Business.

## 1. PREPARACIÓN PARA EL USO

1.1 Abrir la tapa de la toma monobloc y conectar la clavija monobloc del tubo de vapor (1), presionando el botón específico y asegurándose de que el perno de enganche esté perfectamente en posición en el orificio específico de bloqueo en la toma, como se indica en el manual del generador de vapor.

## 2. CONEXIÓN DE LOS ACCESORIOS

Todos los accesorios del Kit de limpieza y desinfección a vapor se pueden conectar directamente a la empuñadura del tubo de vapor o a los tubos alargadores de la manera siguiente:

- Situar el botón de bloqueo (presente en cada accesorio) en la posición ABIERTO (2).
- Acoplar a la empuñadura u a las prolongadores el accesorio deseado (2).
- Situar el botón en la posición CERRADO (2).
- Verificar la firmeza de la conexión.

## 3. REGULACIÓN DEL VAPOR

Se puede optimizar el flujo de vapor deseado utilizando el mando de regulación presente en Polti Cimex Eradicator / Polti Sani System Business. Para obtener un flujo mayor, girar el mando en sentido antihorario. Al girarlo en sentido horario, el flujo disminuye. A continuación presentamos algunas sugerencias para el uso de la regulación:

- **Nivel máximo:** para eliminar incrustaciones, manchas y grasa y para lavar;
- **Nivel medio:** para suelos duros, para moquetas, alfombras y cristales;
- **Nivel mínimo:** para suelos delicados, para vaporizar plantas, limpiar tejidos delicados, tapicerías, sofás, parquet, etc.;

## 4. LIMPIEZA DE SUELOS

Antes de utilizar el aparato en superficies delicadas, comprobar que la parte en contacto con la superficie esté libre de cuerpos extraños que puedan provocar arañazos.

4.1 Asegurarse de que el capítulo 1 se haya llevado a cabo y conectar los accesorios como se indica en el capítulo 2.

4.2 Conectar los tubos alargadores al tubo de vapor y el cepillo de suelos a los tubos alargadores.

4.3 Desbloquear el cepillo para suelos colocando un pie sobre el símbolo  (4) y tirar hacia arriba.

4.4 Coloque al cepillo de suelos Polti Vaporflexi el paño en dotación, introduciendo un extremo del cepillo de suelos en el bolsillo del paño (5) y después introduciendo el segundo extremo del cepillo en el segundo bolsillo del paño (6).

4.5 Con los tubos alargadores, empujar hacia abajo el cepillo de suelos, con el fin de bloquearlo (7). Si es necesario, utilizar un pie para ayudarse.

4.6 Regule la intensidad del vapor girando el mando de regulación; para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel medio** de vapor (12).

4.7 Desactive el bloqueo de vapor (3) y realice el suministro pulsando la tecla de vapor en la empuñadura del tubo de vapor (3).

4.8 Limpie los suelos moviendo el cepillo.

El cepillo está equipado con un cepillo auxiliar ideal para retirar las manchas más resistentes. Para utilizarlo, girar el cepillo auxiliar (8), después inclinar los tubos alargadores con el fin de que las cerdas se adhieran al suelo y frotar la suciedad (9).

Al final de las operaciones de limpieza, se puede retirar el paño presionando con el pie el símbolo específico y tirando hacia arriba de los tubos alargadores, con el fin de desbloquear y abrir el cepillo.

Antes de quitar el paño del cepillo, esperar unos minutos para permitir que se enfríe el paño mismo.

**ATENCIÓN:** No utilizar el aparato sin el paño.

**ATENCIÓN:** Para una mayor seguridad, realizar una prueba de suministro de vapor en una parte no demasiado visible y dejar secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

## 5. LIMPIEZA DE ALFOMBRAS Y MOQUETAS

**ATENCIÓN:** Antes de tratar con vapor los tejidos, consultar las instrucciones del fabricante en cuestión y, en cualquier caso, hacer siempre una prueba en una parte que quede escondida o en una muestra. Dejar secar la parte vaporizada para comprobar que no se hayan producido variaciones de color ni deformaciones.

5.1 Asegurarse de que el capítulo 1 se haya llevado a cabo y conectar los accesorios como se indica en el capítulo 2.

5.2 Conectar los tubos alargadores al tubo de vapor y el cepillo de suelos a los tubos alargadores.

5.3 Coloque el paño dentro del bastidor (10). Después, introducir el cepillo de suelos Vaporflexi en el paño situado dentro del bastidor, procediendo según la descripción del punto 4.4.

5.4 Con los tubos alargadores, empujar hacia abajo el cepillo de suelos, con el fin de

bloquearlo (7). Si es necesario, utilizar un pie para ayudarse.

5.5 Regule la intensidad del vapor girando el mando de regulación (12); para este tipo de superficie, recomendamos el **Nivel medio** de vapor.

5.6 Desactive el bloqueo de vapor (3) y realice el suministro pulsando la tecla de vapor en la empuñadura del tubo de vapor (3).

5.7 Pase por la superficie el cepillo, moviéndolo hacia adelante y hacia atrás (11). Al final de las operaciones de limpieza, se puede retirar el paño presionando con el pie el símbolo específico  (4) y tirando hacia arriba de los tubos alargadores, con el fin de desbloquear y abrir el cepillo.

Antes de quitar el paño del cepillo, esperar unos minutos para permitir que se enfríe el paño mismo.

## 6. LIMPIEZA DE MUEBLES Y SUPERFICIES DELICADAS

**ATENCIÓN:** No dirigir nunca el chorro de vapor directamente a la superficie.

**ATENCIÓN:** Antes de tratar la superficie, realizar siempre una prueba en una parte oculta y ver cómo reacciona al tratamiento de vapor.

6.1 Asegurarse de que se haya llevado a cabo el capítulo 1.

6.2 Regular la intensidad del vapor girando el mando de regulación presente en el aparato (12) y siguiendo las indicaciones ofrecidas en el capítulo 3.

6.3 Asegurarse de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado (3).

6.4 Mantener pulsada la palanca de vapor en la empuñadura del tubo de vapor (3) y dirigir el chorro a un paño.

6.5 Utilizar el paño anteriormente vaporizado para limpiar la superficie evitando insistir en el mismo punto.

## 7. LIMPIEZA DE SANITARIOS, JUNTAS DE BALDOSAS Y PLACAS DE COCCIÓN

7.1 Asegurarse de que el capítulo 1 se haya llevado a cabo y conectar los accesorios como se indica en el capítulo 2.

7.2 Conectar el accesorio concentrador dotado de cepillo redondo con cerdas en la manguera.

7.3 Regular la intensidad del vapor girando el mando de regulación presente en el aparato (12) y siguiendo las indicaciones ofrecidas en el capítulo 3.

7.4 Asegurarse de que el bloqueo de vapor de la empuñadura esté desactivado (3).

7.5 Mantener pulsado el botón de vapor en la empuñadura del tubo de vapor (3) para empezar la limpieza.

## 8. OTROS USOS GENERALES

**ATENCIÓN:** Antes de tratar la superficie, realizar siempre una prueba en una parte oculta y ver cómo reacciona al tratamiento de vapor.

### 8.1 REAVIVAR LAS CORTINAS

Es posible eliminar los ácaros y el polvo de las cortinas y sobrecortinas vaporizando el tejido directamente con la empuñadura. El vapor es capaz de eliminar los olores y reavivar los colores, disminuyendo la frecuencia de los lavados de los tejidos.

Para estas superficies, regular el vapor en el **Nivel mínimo**.

### 8.2 ELIMINAR MANCHAS DE ALFOMBRAS Y TAPICERÍAS



**ATENCIÓN:** Vapor.

¡Peligro de quemaduras!

Conectar el accesorio concentrador sin cepillo redondo con cerdas, dirigir el vapor directamente hacia la mancha con la máxima inclinación posible (nunca en vertical respecto a la superficie que se debe tratar) y colocar un paño alrededor de la mancha para recoger la suciedad esparcida por la presión del vapor.

Para estas superficies, regular el vapor en el **Nivel mínimo**.

### 8.3 CUIDADO DE PLANTAS Y HUMIDIFICACIÓN DE AMBIENTES

Para el cuidado de las plantas del hogar, es posible quitar el polvo de las hojas vaporizando la superficie directamente por la empuñadura. Regular el vapor en el **Nivel mínimo** y vaporizar desde una distancia mínima de 50 cm. De este modo las plantas respiran mejor y están más limpias y brillantes. Además, se puede usar el vapor para ventilar los ambientes, sobre todo donde haya fumadores.

## 9. MANTENIMIENTO GENERAL

Todos los accesorios pueden limpiarse con agua corriente asegurándose de que estén completamente secos antes del uso siguiente. Después de la utilización de los cepillos, dejar enfriar las cerdas en su posición natural, con el fin de evitar cualquier deformación. **Comprobar periódicamente el estado de la junta de color que se encuentra en la clavija monobloque, en las juntas de conexión de los tubos alargadores y del tubo de vapor. Si es necesario, sustituirla con la pieza de recambio correspondiente, del siguiente modo:**



- Quitar la junta dañada.
- Introducir la junta nueva, colocándola en la boquilla del vapor y empujarla hasta su alojamiento.
- Lubricar la junta con grasa silicónada o con vaselina. Como alternativa pueden usarse pequeñas cantidades de aceites vegetales.

# DE - ACHTUNG: Vor der Verwendung des Dampfreinigungs- & Desinfektionsset müssen die in der Bedienungsanleitung des Polti Cimex Eradicator / Polti Sani System Business enthaltenen Anweisungen und Hinweise sorgfältig gelesen werden.

## 1. VORBEREITUNG DES GERÄTS

1.1 Die Klappe der Systemkupplung öffnen und den Blockstecker des Dampfrohrs (1) einstecken; den entsprechenden Knopf drücken und dabei darauf achten, dass der Einraststift richtig im entsprechenden Befestigungsloch an der Kupplung steckt, wie im Handbuch des Dampferzeugers angegeben.

## 2. ANSCHLUSS DER ZUBEHÖRTEILE

Alle Zubehörteile des Dampfreinigungs- und Desinfektionsset können direkt wie folgt an den Griff des Dampfrohrs oder an die Verlängerungsrohre angeschlossen werden:

- Die Blockiertaste (an jedem Zubehörteil vorhanden) auf die OFFEN-Stellung positionieren (2).
- Das gewünschte Zubehörteil oder am Verlängerungsrohr am Griff anschliessen (2).
- Die Taste auf der GESCHLOSSEN-Stellung positionieren (2).
- Die Festigkeit des Anschlusses überprüfen.

## 3. EINSTELLUNG DES DAMPFFLUSSES

Der gewünschte Dampfdruck kann durch Betätigen des Einstellknopfes auf dem Polti Cimex Eradicator / Polti Sani System Business optimiert werden. Um eine größere Dampfmenge zu erzielen, den Knopf gegen den Uhrzeigersinn drehen. Wenn er im Uhrzeigersinn gedreht wird, nimmt die Dampfmenge ab. Hier einige Hinweise für den Einsatz der Dampfregulierung:

- **Höchste Stufe:** um Verkrustungen, Flecken, Fettflecken zu entfernen und hygienisch zu reinigen.
- **Mittlere Stufe:** für harte Fußböden, für Teppichböden, Teppiche, Fenster;
- **Niedrigste Stufe:** für empfindliche Fußböden, um Pflanzen mit Dampf zu besprühen, empfindliche Stoffe, Polsterungen, Sofas, Parkettböden usw. zu reinigen;

## 4. REINIGUNG VON FUSSBÖDEN

Vor dem Gebrauch des Geräts auf empfindlichen Oberflächen prüfen, dass der Teil, der die Oberfläche berührt, frei von Fremdkörpern ist, durch die Kratzer verursacht werden könnten.

4.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.

4.2 Die Verlängerungsrohre an das Dampfrohr und die Fußbodenbürste an die Verlängerungsrohre anschließen.

4.3 Die Fußbodenbürste durch Fußdruck auf das Symbol  (4) entriegeln und nach oben ziehen.

4.4 Das im Lieferumfang inbegriffene Tuch an der

Polti Vaporflexi Fußbodendüse anbringen, indem ein Ende der Fußbodendüse in die Aufnahme am Tuch (5) und das andere Ende der Bürste in die zweite Aufnahme am Tuch (6) gesteckt wird.

4.5 Mit den Verlängerungsrohren die Fußbodendüse nach unten drücken, um diese zu fixieren (7) und dabei eventuell mit einem Fuß nachhelfen.

4.6 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen; für diese Oberflächenart wird die **Mittlere Stufe** empfohlen (12).

4.7 Die Dampfsperre (3) lösen und mit der Dampfabgabe beginnen, indem der Dampfknopf am Griff des Dampfrohrs (3) gedrückt wird.

4.8 Die Böden durch Bewegung der Bodendüse reinigen.

Die Bodendüse ist mit einer kleinen Bürste versehen, die ideal zum Entfernen hartnäckiger Flecken ist. Um die Bürste (8) zu verwenden diese drehen, danach die Verlängerungsrohre so neigen, dass die Borsten den Fußboden berühren, und den Schmutz abkratzen (9).

Am Ende der Reinigung kann das Tuch abgenommen werden, indem mit einem Fuß auf das entsprechende Symbol gedrückt wird und die Verlängerungsrohre nach oben gezogen werden, um die Bodendüse zu entriegeln und zu öffnen.

Bevor das Tuch von der Bodendüse entfernt wird, einige Minuten warten, damit das Tuch abkühlen kann.

**ACHTUNG:** Das Gerät nicht ohne das Tuch verwenden.

**ACHTUNG:** Um ganz sicher zu gehen, einen Test mit dem Dampfstrahl an einer nicht sichtbaren Stelle vornehmen, die mit dem Dampf behandelte Stelle trocknen lassen, und kontrollieren, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

## 5. REINIGUNG VON TEPPICHEN & TEPPICHBÖDEN

**ACHTUNG:** Vor der Dampfbehandlung von Stoffen müssen die Anweisungen des Herstellers gelesen werden. Zudem muss ein Test an einer nicht sichtbaren Stelle oder einem Musterstück erfolgen. Die mit Dampf behandelte Oberfläche trocknen lassen, um sicher zu sein, dass weder Farb- noch Formveränderungen eingetreten sind.

5.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.

5.2 Die Verlängerungsrohre an das Dampfrohr und die Fußbodenbürste an die Verlängerungsrohre anschließen.

5.3 Das Tuch in den Rahmen (10) legen. Danach die Polti Vaporflexi Fußbodendüse wie unter Punkt 4.4. beschrieben in das Tuch im Rahmen stecken.

5.4 Mit den Verlängerungsrohren die Fußbodendüse nach unten drücken, um diese zu fixieren (7) und dabei eventuell mit einem Fuß nachhelfen.

5.5 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters einstellen (12); für diese Oberflächenart wird die **Mittlere Stufe** empfohlen.

5.6 Die Dampfsperre (3) lösen und mit der Dampfabgabe beginnen, indem der Dampfknopf am Griff des Dampfrohres (3) gedrückt wird.

5.7 Die Oberfläche durch Hin- und Herbewegen der Bodendüse behandeln (11). Am Ende der Reinigung können Tuch und Rahmen abgenommen werden, indem mit einem Fuß auf das entsprechende Symbol gedrückt wird  (4) und die Verlängerungsröhre nach oben gezogen werden, um die Bodendüse zu entriegeln und zu öffnen.

**Bevor das Tuch von der Bodendüse entfernt wird, einige Minuten warten, damit das Tuch abkühlen kann.**

## 6. REINIGUNG VON MÖBELN UND EMPFINDLICHEN OBERFLÄCHEN

**ACHTUNG:** Den Dampfstrahl niemals direkt auf die Oberfläche richten.

**ACHTUNG:** Vor der Behandlung der Oberfläche stets eine Probe an einer versteckten Stelle ausführen und beobachten, wie diese auf die Dampfbehandlung reagiert.

6.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt worden sind.

6.2 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters auf dem Gerät (12) einstellen und dabei die Anweisungen im Kapitel 3 befolgen.

6.3 Sicherstellen, dass die Dampfsperre am Griff deaktiviert ist (3).

6.4 Den Hebel Dampffunktion am Griff des Dampfrohres (3) gedrückt halten und den Dampfstrahl auf ein Tuch richten.

6.5 Mit dem zuvor mit Dampf behandelten Tuch die Oberfläche reinigen, ohne zu lange ein und dieselbe Stelle zu behandeln.

## 7. REINIGUNG VON SANITÄREINRICHTUNGEN, FUGEN ZWISCHEN FLIESEN UND KOCHFLÄCHEN

7.1 Vergewissern Sie sich, dass die Anweisungen von Kapitel 1 befolgt und die Zubehörteile wie in Kapitel 2 beschrieben angeschlossen worden sind.

7.2 Das Konzentrier-Zubehör mit kleiner Borsten-Rundbürste am Schlauch befestigen.

7.3 Die Dampfdruckstufe durch Drehen des Drehschalters auf dem Gerät (12) einstellen und dabei die Anweisungen im Kapitel 3 befolgen.

7.4 Sicherstellen, dass die Dampfsperre am Griff deaktiviert ist (3).

7.5 Die Taste Dampffunktion am Griff des Dampfrohres (3) gedrückt halten und mit der Reinigung beginnen.

## 8. ANDERE ALLGEMEINE VERWENDUNGEN

**ACHTUNG:** Vor der Behandlung der Oberfläche stets eine Probe an einer versteckten Stelle ausführen und beobachten, wie diese auf die Dampfbehandlung reagiert.

### 8.1 VORHÄNGE UND ÜBERVORHÄNGE AUFFRISCHEN

Milben und Staub können von Vorhängen und Übervorhängen durch Dampfbehandlung des Stoffs direkt mit dem Griffteil entfernt werden. Mit dem Dampf können Gerüche beseitigt und Farben aufgefrischt und so auch ein häufiges Waschen der

Stoffe vermieden werden.

Für die Reinigung dieser Oberflächen den Dampfstrahl auf die **Niedrigste Stufe** einstellen.

### 8.2 FLECKEN VON TEPPICHEN UND POLSTERMÖBELN ENTFERNEN



**ACHTUNG:** Dampf.

Verbrennungsgefahr!

Das Dampfkonzentrier-Zubehör ohne die kleine Borsten-Rundbürste einsetzen. Den Dampfstrahl direkt auf den Fleck richten und ihn dabei so weit wie möglich neigen (niemals vertikal auf die zu behandelnde Oberfläche den Dampfstrahl richten) und ein Tuch hinter den Fleck legen, so dass der vom Dampfdruck „weggeblasene“ Schmutz aufgenommen wird.

Für die Reinigung dieser Oberflächen den Dampfstrahl auf die **Niedrigste Stufe** einstellen.

### 8.3 PFLANZENPFLEGE UND RAUMBEFEUCHTUNG

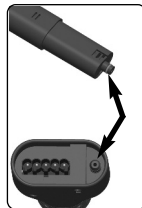
Um Ihre Zimmerpflanzen zu pflegen, kann mit Dampf Staub von den Blättern entfernt werden, wobei die Oberfläche direkt über den Griff mit Dampf behandelt wird. Dazu den Dampfstrahl auf die **Niedrigste Stufe** einstellen und die Pflanzen mit einem Mindestabstand von 50 cm besprühen. Ihre Pflanzen können besser atmen und sind sauberer und sehen schöner aus. Zusätzlich können Sie mit dem Dampf Frische in Ihre Zimmer bringen, dies gilt vor allem für Räume, in denen geraucht wird.

## 9. ALLGEMEINE WARTUNG

Alle Zubehörteile können unter fließendem Wasser gereinigt werden. Dabei darauf achten, dass diese vor erneutem Einsatz komplett getrocknet sind. Nach der Benutzung der Bürsten empfiehlt es sich, die Borsten in ihrer natürlichen Lage abkühlen zu lassen, um jegliche Art der Verformung zu vermeiden.

**Regelmäßig den Zustand der farbigen Dichtung im Blockstecker kontrollieren.**

**Ebenso auch die Anschlussdichtungen der Verlängerungsröhre und des Dampfrohres kontrollieren. Diese gegebenenfalls durch das entsprechende Ersatzteil ersetzen, wie im Folgenden beschrieben.**



- Die beschädigte Dichtung entfernen.
- Die neue Dichtung einsetzen, indem sie auf die Dampfduße gesetzt wird und bis nach unten in ihre Position geschoben wird.
- Die Dichtung mit Silikonfett oder Vaseline oder auch mit wenig Pflanzenöl schmieren.

# PT - ATENÇÃO: Antes de utilizar o Kit de limpeza & desinfecção a vapor, leia atentamente as instruções e as advertências contidas no manual do Polti Cimex Eradicator / Polti Sani System Business.

## 1. PREPARAÇÃO PARA UTILIZAÇÃO

1.1 Abrir a tampa da tomada monobloco e inserir ficha monobloco do tubo vapor (1), pressionando o botão adequado e prestando atenção que o perno de encaixe se encontre na posição correta no furo de bloqueio na tomada, como indicado no manual do gerador de vapor.

## 2. LIGAÇÃO ACESSÓRIOS

Todos os acessórios do Kit de limpeza e desinfecção a vapor podem ser conectados diretamente na pega do tubo vapor ou nos tubos de extensão da seguinte maneira:

- Coloque o botão de bloqueio (presente em todos os acessórios) na posição ABERTO (2).
- Insira na pega ou tubo para extensão o acessório que se pretende usar (2).
- Coloque o botão na posição FECHADO. (2).
- Verifique se a conexão está bem bloqueada.

## 3. REGULAÇÃO VAPOR

É possível otimizar o fluxo de vapor desejado agindo no botão de regulação presente no Polti Cimex Eradicator / Polti Sani System Business. Para obter um fluxo maior, gire o botão no sentido anti-horário. Girando em sentido horário, o fluxo diminui. Daremos algumas sugestões para o uso da regulação:

- **Nível máximo:** para eliminar incrustações, manchas, gordura e para higienizar;
- **Nível médio:** para pavimentos duros, para alcatifas, tapetes e vidros;
- **Nível mínimo:** para pavimentos delicados, para vaporizar plantas, limpar tecidos delicados, tapeçarias, sofás, parquet, etc.;

## 4. LIMPEZA DOS PAVIMENTOS

Antes de utilizar o aparelho em superfícies delicadas, verificar se a parte em contato com a superfície esteja sem corpos estranhos que a possam riscar.

4.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.

4.2 Ligar os tubos extensão ao tubo vapor e a escova pavimentos aos tubos extensão.

4.3 Desbloquear a escova pavimentos pisando no símbolo  (4) e puxar para cima.

4.4 Inserir na escova pavimentos Polti Vaporflexi o pano fornecido, colocando uma extremidade

da escova pavimentos no bolso do pano (5) e inserir a segunda extremidade da escova no segundo bolso do pano (6).

4.5 Com os tubos de extensão, empurrar para baixo a escova pavimentos, para bloqueá-la (7). Eventualmente, usar o pé.

4.6 Regular a intensidade do vapor rodando o manípulo de regulação; para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível médio** de vapor (12).

4.7 Retirar o bloqueio vapor (3) e proceder com a distribuição pressionando o botão vapor no cabo do tubo vapor (3).

4.8 Limpar os pavimentos movendo a escova.

A escova é dotada com uma escovinha ideal para a remoção das manchas mais difíceis. Para o seu uso, girar a escovinha (8) e, então, inclinar os tubos extensão para fazer aderir as cerdas ao pavimento e raspar a sujidade (9).

Ao concluir as operações de limpeza, é possível remover o pano pressionando com um pé no símbolo específico e puxando para cima os tubos extensão, para desbloquear a abrir a escova.

Antes de remover o pano da escova, esperar alguns minutos para que o pano arrefeça.

**ATENÇÃO:** Não utilizar o aparelho sem o pano.

**ATENÇÃO:** Para uma maior segurança, efetuar uma prova de distribuição de vapor numa parte escondida, deixar a parte vaporizada secar para verificar se não ocorrem alterações de cor ou deformações.

## 5. LIMPEZA DOS TAPETES E ALCATIFAS

**ATENÇÃO:** Antes de tratar superfícies delicadas ou particulares, consultar as instruções do fabricante e testar numa parte escondida ou numa amostra. Deixar secar a parte vaporizada para se certificar de que não se tenha verificado modificações na cor ou deformações.

5.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.

5.2 Ligar os tubos extensão ao tubo vapor e a escova pavimentos aos tubos extensão.

5.3 Posicionar o pano dentro da estrutura (10). Então, inserir a escova pavimentos Polti Vaporflexi no pano posicionado dentro da estrutura, procedendo como descrito no item 4.4.

5.4 Com os tubos de extensão, empurrar para baixo a escova pavimentos, para bloqueá-la (7). Eventualmente, usar o pé.

5.5 Regular a intensidade do vapor rodando o manípulo de regulação (12); para esta tipologia de superfície sugerimos o **Nível médio** de vapor.

5.6 Retirar o bloqueio vapor (3) e proceder com a distribuição pressionando o botão vapor no

cabo do tubo vapor (3).

5.7 Passar na superfície a escova, movimentando-a para frente e para trás (11). Ao concluir as operações de limpeza, é possível remover o pano pressionando com um pé no símbolo específico  (4) e puxando para cima os tubos extensão, para desbloquear a abrir a escova.

Antes de remover o pano da escova, esperar alguns minutos para que o pano arrefeça.

## 6. LIMPEZA DE MÓVEIS E SUPERFÍCIES DELICADAS

**ATENÇÃO:** Nunca direcionar o jato de vapor diretamente para a superfície.

**ATENÇÃO:** Antes de tratar a superfície, fazer sempre uma prova numa parte escondida e ver como reage ao tratamento a vapor.

6.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido.

6.2 Regule a intensidade do vapor girando o manípulo de regulação presente no aparelho (12) e seguindo as indicações contidas no capítulo 3.

6.3 Certificar-se que o bloqueio vapor, presente no cabo, se encontre desativado (3).

6.4 Manter pressionado o manípulo vapor, no cabo do tubo vapor, (3) e dirigir o jato sobre um pano.

6.5 Utilizar o pano anteriormente vaporizado para limpar a superfície evitando permanecer no mesmo local por muito tempo.

## 7. LIMPEZA DE SANITÁRIOS, RANHURAS ENTRE OS AZULEJOS E ZONA DE FOGÕES

7.1 Certificar-se que o Capítulo 1 tenha sido cumprido e ligar os acessórios como indicado no Capítulo 2.

7.2 Ligar o acessório concentrador, fornecido com uma pequena escova redonda de cerda, ao alcance tubo flexível.

7.3 Regule a intensidade do vapor girando o manípulo de regulação presente no aparelho (5) e seguindo as indicações contidas no capítulo 3.

7.4 Certificar-se que o bloqueio vapor, presente no cabo, se encontre desativado (4).

7.5 Manter pressionado o botão vapor, presente no cabo do tubo vapor (3), para iniciar a limpeza.

## 8. OUTROS USOS GERAIS

**ATENÇÃO:** Antes de tratar a superfície, fazer sempre uma prova numa parte escondida e ver como reage ao tratamento a vapor.

### 8.1 LIMPAR CORTINAS E BANDÓS

É possível eliminar os ácaros e a poeira de cortinas e sanefas vaporizando no tecido diretamente com o punho. O vapor é capaz de remover o cheiro e deixar as cores mais

vibrantes, diminuindo a frequência das lavagens dos tecidos.

Para essas superfícies, regular o vapor no **Nível mínimo**.

### 8.2 REMOVER AS MANCHAS DE TAPETES E ACOLCHOADOS



ATENÇÃO: Vapor.

Perigo de queimadura!

Conectar o acessório concentrador sem a escovinha redonda com cerdas, direcionar o vapor diretamente na mancha, com a máxima inclinação possível (nunca na vertical em relação à superfície a ser limpa) e posicionar um pano após a mancha, para recolher a sujidade “assoprada” em razão da pressão do vapor.

### 8.3 CUIDADO DAS PLANTAS E HUMIDIFICAÇÃO DOS AMBIENTES

Para cuidar das suas plantas de casa, é possível remover a poeira das folhas, vaporizando a superfície diretamente com o punho. Regular o vapor no **Nível mínimo** e vaporizar a uma distância mínima de 50 cm. As plantas respirarão melhor e ficarão mais limpas e brilhantes. Para além disso, é possível usar o vapor para refrescar os ambientes, especialmente aqueles frequentados por fumadores.

## 9. MANUTENÇÃO GERAL

Todos os acessórios podem ser limpos com água corrente, certificando-se de que estejam completamente secos antes do uso sucessivo. Depois da utilização das escovas, deixe arrefecer as cerdas na sua posição natural, de modo a evitar a sua deformação.

**Verificar periodicamente o estado da guarnição colorida que se encontra na ficha monobloco.**

**Efetuar a mesma verificação**

**às guarnições de ligação dos tubos extensão e do tubo vapor. Se necessário, substituí-la pela guarnição sobressalente como será indicado seguidamente:**



- Remover a guarnição danificada.
- Inserir a nova guarnição, colocando-a no bico de vapor e empurrando até à sua posição final.
- Lubrificar a guarnição com graxa de silicone ou vaselina. Em alternativa, com pequenas quantidades de óleos vegetais.



## CALL CENTER

|                             |                 |
|-----------------------------|-----------------|
| ITALIA SERVIZIO CLIENTI     | 800 162 162     |
| FRANCE SERVICE CLIENTS      | 04 78 66 42 12  |
| ESPAÑA SERVICIO AL CLIENTE  | 900 53 53 28    |
| PORTUGAL SERVIÇO AO CLIENTE | 707 780 274     |
| UK CUSTOMER CARE            | 0161 813 2765   |
| DEUTSCHLAND KUNDENDIENST    | 03222 109 472 9 |

OTHER COUNTRIES, PLEASE VISIT [WWW.POLTI.COM](http://WWW.POLTI.COM)



POLTI S.p.A. - Via Ferloni, 83  
22070 Bulgarograsso (CO) - Italy  
[www.polti.com](http://www.polti.com)

Follow us:

